

# **BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

---

GEWONE ZITTING 2008-2009

22 JANUARI 2009

---

## **ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende instemming met :**

**de Stabilisatie- en Associatieovereenkomst  
tussen de Europese Gemeenschappen en  
hun lidstaten, enerzijds, en  
de Republiek Montenegro, anderzijds, en  
met de Slotakte, gedaan te Luxemburg  
op 15 oktober 2007**

---

## **VERSLAG**

uitgebracht namens de commissie  
voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt,  
Externe Betrekkingen en  
Algemene Zaken

door de heer René COPPENS (N)

---

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

*Vaste leden* : de heer Joël Riguelle, voorzitter van de vergadering, mevr. Isabelle Emmery, mevr. Julie Fiszman, mevr. Anne Sylvie Mouzon, de heren Rudi Vervoort, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Mustapha El Karouni, Didier Gosuin, Denis Grimberghs, Christos Doulkeridis, Frédéric Erens, mevr. Marie-Paule Quix.

*Plaatsvervanger* : de heer Ahmed El Ktibi.

*Andere leden* : mevr. Michèle Carthé, de heren René Coppens, Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Willem Draps.

Zie :

**Stuk van het Parlement :**  
**A-500/1 – 2007/2008 : Ontwerp van ordonnantie.**

# **PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 2008-2009

22 JANVIER 2009

---

## **PROJET D'ORDONNANCE**

**portant assentiment à :**

**l'Accord de Stabilisation et d'Association  
entre les Communautés européennes et  
leurs Etats membres, d'une part,  
et la République du Monténégro,  
d'autre part, et à l'Acte final,  
faits à Luxembourg le 15 octobre 2007**

---

## **RAPPORT**

fait au nom de la commission des Finances,  
du Budget, de la Fonction publique,  
des Relations extérieures et  
des Affaires générales

par M. René COPPENS (N)

---

Ont participé aux travaux de la commission :

*Membres effectifs* : M. Joël Riguelle, président de séance, Mmes Isabelle Emmery, Julie Fiszman, Anne Sylvie Mouzon, MM. Rudi Vervoort, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Mustapha El Karouni, Didier Gosuin, Denis Grimberghs, Christos Doulkeridis, Frédéric Erens, Mme Marie-Paule Quix.

*Membre suppléant* : M. Ahmed El Ktibi.

*Autres membres* : Mme Michèle Carthé, MM. René Coppens, Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Willem Draps.

Voir :

**Document du Parlement :**  
**A-500/1 – 2007/2008 : Projet d'ordonnance.**



**1. Algemene uiteenzetting van  
de heer Guy Vanhengel,  
Minister van de Brusselse  
Hoofdstedelijk Regering,  
belast met Financiën, Begroting,  
Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen**

Minister Guy Vanhengel heeft voor de commissieleden de volgende toespraak gehouden :

« Op 15 oktober 2007 ondertekende Montenegro een Stabilisatie- en Associatieovereenkomst (SAA) met de Europese Gemeenschap en haar lidstaten. Het is de vierde in een reeks van overeenkomsten tussen de Unie en een Balkanland. In 2001 werden reeds overeenkomsten gesloten met de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (FYROM) en met de Republiek Kroatië en in juni 2006 met de Republiek Albanië.

In theorie is het SAA, dat naar versterkte economische en politieke samenwerking streeft, een eerste stap in de richting van EU-lidmaatschap.

De partijen verbinden zich ertoe bij te dragen aan de politieke, economische en institutionele stabilisatie van Montenegro en de hele regio, via de ontwikkeling van de civiele samenleving en door democratisering, institutionele versterking en hervorming van de overheidsadministratie, intensievere handel en economische samenwerking, samenwerking op het gebied van justitie en binnenlandse zaken. Beide partijen onderstrepen het belang dat zij hechten aan de eerbiediging van de rechtstaat en de mensenrechten en aan de democratische beginselen.

De bepalingen die, geheel of ten dele, gewestelijke bevoegdheden betreffen zijn de artikelen 42 (cultureel erfgoed), 94 juncto 95 (economisch en industrieel beleid), 97 (landbouw), 108 (transport), 109 (energie) en 111 (leefmilieu).

In de memorie van toelichting wordt op omstandige wijze de inhoud van de verdragtekst toegelicht.

Het Brussels Parlement heeft in het verleden reeds drie van deze Stabilisatie- en Associatieovereenkomsten met de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, de Republiek Kroatië en de Republiek Albanië goedgekeurd.

Dit Verdrag met Montenegro wordt heden eveneens besproken in de commissies Gezondheid en Sociale Zaken van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. ».

**2. Algemene bespreking**

Geen enkel lid vraagt het woord.

**1. Exposé général de M. Guy Vanhengel,  
Ministre du Gouvernement de  
la Région de Bruxelles-Capitale,  
chargé des Finances, du Budget,  
de la Fonction publique et  
des Relations extérieures**

Le ministre Guy Vanhengel a tenu devant les commissaires l'exposé suivant :

« Le 15 octobre 2007 le Monténégro a signé un Accord de Stabilisation et d'Association (ASA) avec la Communauté européenne et ses Etats membres. Il s'agit du quatrième accord de ce type entre l'Union et un pays des Balkans. Des ASA ont été signés avec l'Ancienne République yougoslave de Macédoine (ARYM), avec la République de Croatie en 2001 et avec la République d'Albanie en juin 2006.

En théorie, l'ASA, qui vise un renforcement de la coopération économique et politique, est un premier pas vers l'adhésion à l'UE.

Les parties s'engagent à contribuer à la stabilisation politique, économique et institutionnelle du Monténégro ainsi que de l'ensemble de la région, par le développement de la société civile et la démocratisation, le renforcement des institutions et la réforme de l'administration publique, le développement du commerce et de la coopération économique ainsi que la coopération dans le domaine de la justice et des affaires intérieures. Les deux parties soulignent l'importance qu'elles accordent au respect de l'état de droit et des droits de l'homme ainsi qu'aux principes démocratiques.

Les dispositions concernant entièrement ou partiellement les compétences régionales sont les articles 42 (patrimoine culturel) 94 juncto 95 (politique économique et industrielle), 97 (agriculture), 108 (transport), 109 (énergie) et 111 (environnement).

Dans l'exposé des motifs, le contenu du texte du traité est expliqué en détail.

Par le passé, le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a déjà approuvé trois de ces Accords de Stabilisation et d'Association avec l'Ancienne République yougoslave de Macédoine, la République de Croatie et la République d'Albanie.

Cet Accord avec le Monténégro sera également traité aujourd'hui dans les commissions Santé et Affaires sociales de la Commission communautaire commune. ».

**2. Discussion générale**

Aucun membre ne demande la parole.

### **3. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen**

#### *Artikel 1*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

#### **Stemming**

Artikel 1 wordt aangenomen met 14 stemmen bij 1 onthouding.

#### *Artikel 2*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

#### **Stemming**

Artikel 2 wordt aangenomen met 14 stemmen bij 1 onthouding.

### **4. Stemming over het geheel**

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen met 14 stemmen bij 1 onthouding.

– Vertrouwen wordt geschenken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

*De Rapporteur;*

René COPPENS

*De Voorzitter;*

Eric TOMAS

### **3. Discussion des articles et votes**

#### *Article 1<sup>er</sup>*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

#### **Vote**

L'article 1<sup>er</sup> est adopté par 14 voix et 1 abstention.

#### *Article 2*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

#### **Vote**

L'article 2 est adopté par 14 voix et 1 abstention.

### **4. Vote sur l'ensemble**

Le projet d'ordonnance dans son ensemble est adopté par 14 voix et 1 abstention.

– Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.

*Le Rapporteur;*

René COPPENS

*Le Président,*

Eric TOMAS